

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Feladv. szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünneppapok kivételével
minden nap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 149. szám.

Szombat, július 2.

A magyar kormánypolitika.

Nagybecskerek, július 2.

Méltán nevezhetjük a miniszterelnök legutóbbi nagy beszédében kifejtett politikai elveket az igazi reális magyar kormánypolitikának.

A miniszterelnök a sokféle nagyfontosságú kérdéstről nyilatkozott s valamennyi nyilatkozatában hű maradt a magyar politika hagyományaihoz. Azon hagyományokhoz, amelyekben egy állam fentartására hivatott faj minden tapasztalata és életbölcselete lesűrődött. Amely a kormányzást a való élet feladatának tekinti s a közéletet műhelynek tartja, nem a szép szónoklatok s izgalmas eszmémérközések kedvező alkalmának. Valamennyi, igazán nemzeti politikuskunk a földön járt s nem a felhők között. S ha tüzött nagy célokat a nemzet elé, legalább ő maga tisztában volt vele. Jelszavakkal s örökös izgalmak előidézésével érhetnek el némelyek színpadi hatásokat. Am az ily hatások mulók. S minden államférfi igazi értékét akkor kapjuk meg, ha szép szavait elpárologtatjuk s tetteit vizsgáljuk. Szóval, kormányzatának nem b ngulatát s milieujét, hanem eredményeit. Így foglalkozott a miniszterelnök a kisbirtokosok helyzetének javításával. Magát az ideát helyeshi, a birtokot nyomó terhek csökkentését szükségesnek tartja. A kivitelre nézve azonban végleges tervvel előállani korai volna. Mindenesetre kínálkozik mód a hitelviszonyok javítására. A hitelnyújtás legmegfelelőbb formájának a hitelszövetkezetek útján való eljárást tartja. A hitelszövetkezeteknek azután — a talán kisebb, de biztos jövedelem reményében — a nagyobb bankok bocsáthatnak rendelkezésre az ugysis felduzzadt s életképes vál-

lalkozások hiányában a pénzszekrények fenekén szunnyadozó tőkéket.

A másik nagy probléma a nemzeti-ségi kérdés volt, amelylyel a miniszterelnök beszéde foglalkozott. Ellene van a nemzetiségek egyenjogúságáról szóló törvény revíziójának. Azt a törvényt a Deák Ferenc bölcsesége alkotta meg. S ha az abban foglalt értékes jogokkal a nemzeti-ségi túlzók visszaélnék, száz meg száz módja van a magyar államnak megtorolni és hatásában neutralizálni eme káros izgatásokat. B csületes, a nép érdekeit szíven viselő közigazgatás, a nép anyagi és kulturális érdekeinek felkarolása erős, felbontathatlan erkölcsi kötelekekkel fogja a magyar hazához fűzni az idegen nyelvű honfitársakat. A szeretet és pacifikálás ez áldásából azonban ki kell rekeszteni a nemzetiségi agitátorokat, akik a maguk önző, alacsony egyéni érdekeit tartják csak szem előtt; akik fejőstehénnek tekintik az izgatás mesterségét, a melyből jól megélhetnek. Ezekkel szemben a kormány mindig résen lesz és kiméletlen eréllyel fogja eltaposni kigyófészkeiket. Ezek az izgatók a magyar állam ellenségeinek vallják magukat, pedig ők első sorban a saját véreik ellenségei. Mert a nemzetiségek nyugodt és békés fejlődésének erős Magyarország az első feltétele. E nélkül ők mindannyian elpusztulnának, mint a hogy apró szigetek eltűnnek a kiöntött folyó árjaiban.

Apponyi Albert egy csodálatosan elégtikus és mégis támadó beszédben osterozta az alig nyolc hónapos kormány „bűnlajstromát”. E támadás alól a miniszterelnök teljesen kihuzta az erkölcsi alapot. Bebizonyította, hogy a mivel Apponyi a kormány politikáját „antiszociálisztikus” jelzővel illette, az az állítólag kimaradt

tétel benne van az 1904-ik évi költségvetésben. Bebizonyította, hogy egy és más dolog, a mit Apponyi ennél a kormány-nál kifogásolt, — egyszerűen a Széll-kormány idejében elvállalt kötelezettségek teljesítése. Ha azok ellen nem emelte fel ékesszóló szavát Apponyi, a Széll-korszak legerősebb oszlopa, most, a jelenlegi kormány ellen valóban nehéz őket bizalmatlansági érv gyanánt kijátszani.

Szóval ez a beszéd minden részében és minden vonatkozásában megvédte és igazolta a kormány és a szabadelpvűpart politikáját.

A közig. tanfolyam.

— július 2.

A nagybecskereki községi közig. tanfolyam most tudvalevőleg bezárult s két hónapig nyári szünetet tart. A tanfolyam igazgatósága a lefolyt tanév bezárásával egyben gondoskodik már a jövő évi tanfolyamról s Jankó Agoston alispán igazgató a következő értesítést adta ki a közigazgatási tanfolyam 1904/905. tanévének megnyitásáról:

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam 1904/905. tanévére a felvétel Nagybecskereken f. évi augusztus hó 26—31. között fog megtörténni. Ezen idő alatt lehet jelentkezni, a mely alkalommal következők igazolandók:

Az, hogy az illető:

a) a főgimnázium vagy főreáliskola nyolc osztályát vagy ezen középtanodákkal egyenrangú más középfoku iskolát, vagy megfelelő katonai tanintézetet sikeresen végzett;

b) az iskolai tanulmányok befejezése után valamely község jegyzői (községi vagy körjegyzői, vagy rendezett tanácsú városi jegyzői) irodában mint aljegyző (segédjegyző, jegyzősegéd) jegyzői irnok, vagy jegyzőgyakornok legalább egy évi gyakorlatot töltött;

c) az állam hivatalos nyelvét szóval és írásban bírja;

d) feddhetetlen előéletű.

A „TORONTÁL” tárcája.

Végzet.

... Nagyon különös érzés volt ... egy lökés ... az emberek kiabáltak ... zökkenés, törés ... s azután föllátni próbáltam. Fájni voltaképpen nem fájt, csak azután. A villanyos kocsi éles kereke teljesen levágta a lábamat. Akárcsak egy guillotine ... Azután azt gondoltam, hogy a fejezés abszolúte nem fájt. Mit gondol doktor? ...

Hanem a lefejezésről való felelem! Ugy-e ... Az nagy kin lehet ... ha az ember rágondol. Borzasztó rossz lehet ... Egy hölgynek intetem, akit elkísértem s aki még egyszer visszanezett rám. Azért nem láttam a sineket.

Miért ne volna szabad beszélnem? ... Hiszen egészen jól érzem magamat. Tegnap még erős lázam volt ... Mindig a fekete, borostás képű motorvezetőnek a halavány, sárga arcát láttam ... Az az ember mindig mereven nézett rám s ajkai remegtek ... míg csak a mentőkocsi nem jött. Azóta semmiről sem tudok semmit.

Alapjában véve olyan volt ... mint egy

alom. Képeje csak: egy asszonyval megyek sétálni ... nevetek, mindenféle bohóságot összebeszélünk ... egy óra hosszáig.

A gesztenyefák már tele voltak enyhe zöld levelekkel ... az ég világoskék ... az emberek arca derült. Utánanézek ... kecsesen fölkapja a szoknyáját ... karsu bokája kivillan ... nyakán néhány szőke fűrt megvilágosodik a naptól; mosolyogva megfordul ... befordul az utcasarkon s egy pillanattal, egy nevelésesen rövid pillanattal később szép piros vérem kifolyik a gránitkövezetre s gőzölni kezd az üde áprilisi levegőn. Hogy lehetséges ez?

Éppen nem izgatódóm föl. Valóban nem. Látja ... Valakivel csak kell beszélnem erről az esetről. Ugy-e? Ha így egyedül vagyok, mindenféle bolond szavak jutnak az eszembe ... tánc ... lovaglás ... vadászat ... lakcipő ... selyemharisnya ... sarkantyú ... séta ... tengerparti homok ... hegyiség ... Borzasztó ... s még jó, ha más közönséges szavakkal tulkiabálhatom őket.

Nagyon jól tették, hogy nem mutatták meg a lábamat. Most már magam tudom, hogy akkor miért vágytam utána oly nagyon. Hát nem komikus, hogy az elvesztett tagomat még most is érzem! Ha a szememet behunyom, még a hüvelykemet is tudom mozgatni, pedig nincs is

meg. Hogy van ez? ... Ugy? Az idegek csinálják? ... Hát ezt nem értem.

Óhó! Bátor ember éppen nem vagyok. Ebben nagyon téved. Egyszerűen csak azok közé tartozom, akik a megtörtént dologgal szemben nem panaszkodnak. Fatalista vagyok a szó teljes értelmében ... A kiáltt veszedelem után bátorságról nem is lehet szó ... Jönne csak a foghúzóval! ... Majd akkor meglátná, hogy voltaképpen mekkora ez az én bátorságom.

De mit is akartam mondani ... Ez morphium itt, ... ebben a kis barna üvegben? ... igen? Hát ez a por? ... Ez valószínűleg minden kereszttől segíti az embert ... Mondja csak, ... meghal az ember, ha mindezt egyszerre beveszi! Ugyan! ... A negyedrésze is elég lenne? ... No akkor nagyon óvatosan kell vele bánni ... Az irgalmas nővér ért hozzá ... Pontosan ki tudja számítani a csöppeket. De ugy is kell.

... Ma? ... Persze. Az a hölgy természetesen meglátogatott ... Ez a gyöngyvirág tőle van ... Fogalmam sincs, hogy mint történhetett az eset, ... s ha véletlenül vele történik, ... meghiszem doktor ur, képzélje csak, mily borzasztó lenne ez egy asszonynra nézve!

Talán nem is fog többé eljönni E szobában

A tavaszi és nyári idényre
selyemkelme, bársony,
csipke- és szalag-szükség-
leteit vásárolja

(10—18.13)

SZÉNÁSY, HOFFMANN és T^{sa}

selyemáruházában

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám.

A legnagyobb választék minden-
féle selyemárukban. Az idény
összes újdonságai folyton rak-
táron vannak. Szabott árak, tul-
követelés kizárva.

Mintak vidékre kívánatra bérmetve küldetnek.

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam bentlakással egybekötött tápintézzel van összekötve. A tápintézet 50 személyre teljesen be van rendezve. A tápintézetben vannak teljes fizetéses és kedvezményes helyek.

Teljes fizetéses havi 30 korona. Ezenkívül havi 25, 20, 15 és 10 koronás, valamint 15 teljes ingyenes hely van. Ezen havi díjazásért: lakás, fűtés, világítás, reggeli, ebéd és vacsora jár.

A tápintézetbe való felvétel iránti kérvényeket célszerű még augusztus első napjaiban beküldeni Nagybecskerekre az igazgatóságához, hogy a beosztás kellő időben és az egyesek vagyoni viszonyainak megfelelően történhessen. Aki kedvezményes helyet akar elnyerni a tápintézetben, a bélyegtelen kérvényhez mellékelje a saját és szülei vagyoni viszonyait feltüntető községi bizonyítványt.

A tápintézetben külön tanuló terem áll rendelkezésre. A szegényebb sorsú ifjak az intézet nagy könyvtárából tankönyvekkel is ellátnak, a melyeket azonban a tanév végével vissza kell szolgáltatni. A tápintézetben elhelyezett növendékek az intézeti orvos részéről ingyenes gyógykezelésben részesülnek.

Aki tandíjmentességet kíván elnyerni, az iránti bélyegtelen kérvényét a saját és szülei vagyoni viszonyait feltüntető bizonylattal felszerelve nyújtsa be.

Az évi tandíj 40 korona, mely összeg felébenként 20-20 koronás részletekben előre fizetendő.

Jankó Agoston,

alispán,
a nagybecskereki községi közigazgatási
tanfolyam igazgatója.

Uj magya báró. Ő Felsege a magyar kormány előterjesztésére aradvári Könyg Károly osztályfőnöknek, legmagasabb kabineti irodája titkáranak az örökös magyar bárói méltóságot adományozta. Aradvári Könyg Károly a kabineti irodában Pápay István örökébe lépett s mint ilyenek zajtalan, de annál eredményesebb működésével sikerült betöltenie azt a tatóngó ürt,

oly nagy a jodoformszag s ez fejfájást okoz neki. Lehet az is, hogy undorodik ettől a bepólyált csonka lábtól; a selyemtakarót rajta hagytam ugyan, de azért meglátszanak a körvonalai. Nem fog többet eljönni... Persze, persze... nyomorék ember nagyon utálatos...

De doktor!... Mi jut eszébe?... Hogy-hogy?... Csak a szemem ég... meg egy kicsit viszket. Nem sirok.

Egészen meg vagyok elégedve... a derült Egy láb ur. Csak egy kicsit hozzá kell szoknom... Különbön adhat egy kis befecskendezést. Jobban kezd fájni... úgy... köszönöm!

Kellemes érzés megy át az egész testemen. Mintha simogatnák.

Teljesen igaz van doktor. A dolog nem olyan komoly. Csak a szerelmes emberre lenne nagyon kényelmetlen. Nagyon!... De hát úgy nézek én ki, mintha szerelmes lennék?... Én? nem is jut eszembe... Nem jut eszembe. Egészen közönyös ugyan nem vagyok a nőkkel szemben...

Komolyan azt hiszi, hogy a hölgy holnap el fog jönni?... Igen!... kedves doktor... azt hiszi?... Előbb jól ki kellene szellőztetni. Nincs valami szer, ami ezt az átkozott jodoformot szagtalanítaná? Undok egy találmány ez a sárga por. Azelőtt is voltak, akik elvesztették az egyik lábukat... s mégis meggyógyultak... e nélkül a mérég nélkül... Azt hiszem, az orvosok nagyon szeretik a szagát. Azt szeretitek ugy-e, hogy megerezzék rajtatok az orvost, mi?

Ah, itt jön Magdolna nővér!... Levél? ... nekem?... adja ide... Bocsanat egy pillanatra doktor ur.

melyet a feledhetetlen Pápay István maga után hagyott; kitüntetése elismerése a hűségnek, kötelességteljesítésnek, odaadásnak, melylyel aradvári Könyg Károly, miként előde, szolgálja királyát, hazáját és nemzetét.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Rendkívüli megyei közgyűlés. Torontál-vármegye törvényhatósági bizottsága július hó 11. napján d. e. 11 órakor a megyeház nagyertermében rendkívüli közgyűlést tart, a melyre vonatkozó állandó választmányi ülések 1904. évi július hó 8. és következő napjain d. u. fél 4 órakor lesznek.

A megyei kórházi bizottság ülése. Torontál-vármegye kórházi bizottsága tegnap délelőtt Jankó Agoston alispán elnöklésével ülést tartott, melyen jelen voltak: dr. Plechl Szilárd, dr. Haidegger Lajos, dr. Valovics Gyula, dr. Kálmán Samu, dr. Fialowski Béla, Rigó István, dr. Balás Iván. Az ülésen a következő tárgyakat intézték el: A törökkanizsai kórháznál megejtett vizsgálatról szóló jegyzőkönyvet tudomásul vették. Dr. Kálmán Samu orvosi fizetésének különböztetéképen a bizottság 800 koronát állapít meg. A módosi kórház ruhamosási ügyében megbízzák az igazgatót a szerződés megkötésével. Dr. Strosz Ernő kérvényét orvosi műtétnél való segély iránt tudomásul vették. Dr. Strosz Ernő nyilatkozata a kórház pénzkezelése ügyében tudomásul szolgál. A zombolyai kórháznál egy éjjeli őrt alkalmaznak. Végül elfogadta a bizottság a zombolyai, nagyikindai, törökkanizsai, módosi és a nagybecskereki kórházak 1905. évi költségvetését.

Államsegély az „iskolagyermekbarát”-nak. A vallás- és közoktatásügyi miniszter a helybeli „iskolagyermekbarát” segélyező egyesületnek a folyó évre 200 korona államsegélyt engedélyezett.

Ünnepelt esperes. Mint lapunknak írják, szép ünnepepült Csősztelek községe. F. hó 29-én Hőnig Péter plébános egyházmegyénk püspöke tudvalevőleg kerületi esperessé nevezte ki. A lakosság megragadva az alkalmat, hogy szeretett lelképásztornának, ki 30 éven át a legnagyobb burgosággal töltte be hivatalát, iránta érzett hálát némiképp lerója esperessé történt kinevezetése és névünnepe alkalmából, Péter és Pal napján istentisztelet után a községi képviselőtestület, áll. isk. gondnokság, áll. isk. tanestület, ovoda felügyelő-bizottság és községi hitelszövetkezet testületileg tiszteltgett nála s kifejezték legjobb kívánságaikat. Este a lakosság faklyásmenetet rendezett, mikor a nép szónoka tolmácsolta az ünnepelnek a lakosság szerencsekívánatait, amit az ünnepelt meghatóttan köszönt meg.

Tehát a hölgy holnap nem jön... Nem jön...

Miért nem szabad kutyát behozni ide? Oly borzasztóan szeretném, ha a Caróm itt lenne. Szegény állat vágyik utánam, ... tudom. Nem is lehetne ezt kicinalni? A kutya jól van szoktatva... Na ha nem megy, hát nem megy.

A kutya nem bánja, ha az urának csak egy lába van is.

Semmi prédikáció. Idegessé tesz... Hogy tudnék most aludni, kedves doktor! Hiszen egész nap alszom...

A kutya is gondolkoznak ugy-e? Az ilyen állat mégis csak érez valamit, ha látja, hogy a gazdája az egyik lábát elvesztette... Biztosíthatom önt, nagyon jól teune velem, ha a Caró beengedné. Ön is nagyon megszeretné... Ön is vadász?... Nem?... Kár! Hát akkor bele kell nyugodnom... Nagyon sajnálom... Nagyon.

Kérem, ne vegye el azt az üveget onnan. Nagy megnyugvás, ha ott látom... Ne legyen gyerek. Eszembe sem jut, hogy valami ostobaságot kövessék el. Egy iab miatt?... Ugyan!

Édes Magdalena nővér, nagyon szeretnék egy-két levelet írni. Hozzon ide minden szükségességet, ha a doktor elment.

Adja ide a kezét, doktor. Maga nagyon derék ember... Ha megengedi, hát én önnek... Semmi, semmi. Ostobaság... Ugy látszik?... a sebláz, vagy amint ön mondja... jó-jó... megpróbálok aludni. Megígérem. Agyó doktor ur!

Tehát estefelé?... Hát akkor... viszontlátásra! Most megírom leveleimet... Agyó!

Paul Busson.

Közigazgatási képesítő vizsgák. A községi közigazgatási képesítő vizsgálatok ma délután vették kezdetüket, még pedig két bizottság előtt. Az egyik elnöke Jankó Agoston alispán, a másiké dr. Vég Lajos ügyvéd. A vizsgálatok, melyekre 39-en jelentkezték, e hó 7-ig tartanak.

A nagybecskereki Good Templar előadása. A nagybecskereki Good Templars-rend holnap délután fél öt órai kezdettel ülést tart. Ez alkalommal Iványi Mór dr. tartja meg előadását az alkohol degeneráló hatásáról. Az előadás a közp. áll. elemi iskola termében lesz és mindenkit, különösen a munkásosztályt ez uton hívja meg a rendezőség.

Kétfős családi ünnep. Szép családi ünnep lesz holnap Pancsován. Héderváry Kont Árpád ugyanis holnap vezeti ottár elé Szidó Domokos ottani főszámvévo bájos leányát, Vilma kisasszonyt s a menyasszony szüleit, Szidó Domokos és neje szül. Quinz Vilma urnó ugyancsak holnap ünneplik meg ezüstlakodalmaikat.

Uj tanítónők. A szegedi kath. tanítónőképző intézetben, mint lapunknak írják, most fejezték be a képesítő vizsgálatokat, amelyek e héten át tartottak. A vizsgálatok fényes eredményvel végződtek, ami a tanítézet jeles tanári karának az érdeme. Képesítő vizsgálatra jelentkezett ötvenhét növendék, akik közül negyvennyolcan nyertek tanítónői oklevelet. Az új tanítónők névsora ez: Abkarovits Aranka, Abránovits Margit, Almási Vilma, Balogh Gizella, Baller Mária, Domokos Margit, Engel Jozefin, Farkas Irén, Fráter Erzsébet, Gerber Anna, Gitzing Boriska, Gitzing Mária, Gönczy Sarolta, Horváth Róza, Hubacsék Iona, Katur Sarolta, Kigyósi Valéria, Kiss Margit, Klein Ida, Kollek Karolin, Kopasz Erzsébet, Kremer Anna, Krier Mária, Lázny Iona, Lélek Piroška, Limbek Iona, Löbl Gizella, Macsaj Iona, Matyogka Olga, Nagy Iona, Nováky Róza, Polczner Erzsike (főgimnaziumi érettségi), Papp Iona, Reisenhoffer Margit, Róth Ima, Simig Iona, Stern Iona, Strausz Mária, Székly Iona, Timina Mária, Tyoszyt Bogdánka, Velcsov Petronella, Váci Iona, Zsámboki Mária, Hamza Gabriella, Kokits Leona, Oláh Ágnes, Winkler Emilia.

A pancsovai ág. ev. templom. Pancsovai levelezőnk írja, hogy az ottani ág. ev. egyházközpontosság múlt hó 26-án tartott ülésében kimondotta, hogy a Pancsován építendő ág. ev. templom terveinek elkészítésére határnap tüzessék ki. A beérkező legjobb tervre 1000 korona jutalomdíj tüzetett ki. A tervek benyújtására vonatkozó határnapot ez év október 1-én állapították meg.

Köszönet. A nagybecskereki ifjusági egyesület nevében Grets Miklósnak a rozsa-ünnepre adományozott pezsgőkért, valamint a névtelen felülfizetőnek az uton hálás köszönetet mond Osztié Béla főrendező.

Felemelt díjtételek. Mint a Máv. igazgatósága közli, a torontáli helyi érdekű vasuton 1904. évi május hó 31-én és a versec-kubini helyi érdekű vasuton 1904. évi június hó 3-án bekezdett adókötelezettség folytán az említett helyi érdekű vasutak állomásaira, valamint a pancsova-petrovoszelei helyi érdekű vasut Pancsova, illetve Réva-Ujfalu és a temesvár-módosi helyi érdekű vasut Keresztes állomására vonatkozó, a kimutatásban megnevezett díjszabás, illetve rovatokai díjtételek című füzetben foglalt díjtételek az említett határnapoktól kezdődőleg, fuvardíjptételekkel emeltetnek fel. A részletek a Máv. igazgatóságánál tudhatók meg.

A pancsovai vonat megálló helye. Az államvasutak igazgatósága intézkedéseket tett, hogy a Pancsovára érkező vonatok már július hónaptól kezdődőleg a temesparti pályaudvarnál álljanak meg s így a forgalom is ott fog összpontosulni.

Rejtélyes öngyilkosság. Románszentmihály község határában tegnap az arató munkások a Béga balpartjának egyik fűzfaján egy, a munkás-osztályhoz tartozó férfi holttestet találtak felekasztva. Az öngyilkosságnak semmi magyarázata nincs s a hatóság most nyomoz a dologban.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújában a következő bejelentések történtek:

Születések: Mész Mátyás, rk. napszamos, 2 fia. — Nagy Verona, rk. cseléd, fia. — Átyin Zsiva, gk. földmives, fia. — Szrdanov Béla, gk. földmives fia. — Koszovács Zsiva, gk. napszamos, gk. napszamos, fia. — Czvetkov Dusán, gk. földmives, fia. — Kozelkovic János, rk. vasöntő, fia. — Schubert Mihály, rk. napszamos, fia. — Welter Emilia, rk. napszamosnő, fia. — Kovács József, rk. napszamos, leánya. — Händlein Borbála, rk. cseléd, leánya. — Gyuricsék József, rk. bádogos, fia. — Krämer Anna, rk. cseléd, fia. — Lendvai Ádám, rk. földmives, fia. — Jungheim Teréz, rk. napszamosnő, fia. — Kovács József, rk. földmives, fia. — Ember Antal, rk. pénzügyi segédtitkár, leánya. — Hach Mihály, rk. ács, leánya. — Steyer Nándor, rk. vonat?

vezető, leánya. — Greck János, gk. napszamos, 2 leánya. — Funk Arthur, rk. városi őrök fia. — Jerkovic János, rk. vendéglős, leánya. — Mándi János, ev. ref. kalauz, leánya. — Radu Sarolta, gk. cigánynő, leánya.

Halálozások: Frölich Sarolta, rk. 3 éves, agyhártyalob. — Sztaity Vidoszava, gk. 3 éves, görcsök. — Erdeljan Milos, gk. 45 éves napszamos, tüdővész. — Levaity Szlavkó, gk. 8 éves, vízbefulás. — Vukov Lázár, gk. 39 éves hajós, tüdővész. — Lonárd Aranka, rk. 25 éves cseléd, eskőr. — Krámer Péter, rk. 1 napos, életgyenge. — Králik Endre, rk. 6 éves, hashártyalob. — Lischerong Katalin, rk. 8 hónapos, agykéreg. — Popov Dániel, gk. 54 éves szűcs, tüdővész. — Greck Szmilja, gk. 7 napos, életgyenge. — Petkucz András, gk. 70 éves napszamos, csendes butaság. — Ozv. Jankovics Dömötörné, szü. Nikolics Éva, gk. 82 éves, agykór.

„Az Ujság” ajándéka. A „Mikszáth Album” bő tartalmának egy kivonatot bárkinek megküldi kívánatra ingyen és bérmentve „Az Ujság” kiadóhivatala, VII. Kerepesi-ut 54. — mutatóba. Ez a kivonat eredeti nagyságban bár nyomdailag gyönyörű kiállítás, mégis csak halvány vázlata annak a pazar fényvel kiállított vaskos díszműnek, mely az illusztris szerző örökbecsű visszamemlékezéseinek kivül, foglalhatja művészi alkotások reprodukcióinak és elsőrangú hazai művészek eredeti képeinek is, a melylyel „Az Ujság” az előfizetők ezreinek példátlan lelkesedését és szeretetét legalább részben iparkodott meghálálni. Ujság-ajándék még soha sem idézett elő a közönségnél olyan igaz elismerést és elragadtatást, mint „Az Én Kortársai” című „Mikszáth Album”. Erre vall az ezrekre menő napról-napra a kiadóhivatalhoz érkező buzgó, dicsérő levél, de leginkább az az örömdetes tény, hogy „Az Ujság”-hoz szegődő, „Az Ujság” zászlaja alá csoportosuló új hívek részére már nem telt a „Mikszáth Album” első kiadásából és így kénytelen volt „Az Ujság” politikai napilap egy második kiadást rendezni, hogy a tömegesen érkező új előfizetőkkel szemben is leröhassa szeretetének és hálájának ezt az ajándékát. A „Mikszáth Album” második kiadása szolgáltatja nekünk a kedves alkalmat, hogy rátereljük olvasóink figyelmét a módjára, melylyel ezt az értékes díszművet „Az Ujság” előfizetése révén teljesen díjtalanul és könnyű szerrel megszerezheti. Főlegesen megjegyeznünk, hogy a „Mikszáth Album” második kiadása akár tartalom, akár pazar kiállítás tekintetében teljesen azonos az első kiadással és így minden új előfizetőnek, aki félre egyszerre fizet elő „Az Ujság”-ra, vagy félre kötelezettséggel akár negyedévenként, akár havonként fizet elő, módjában van az előfizetési összeg beküldése után azonnal megkapni ezt a gyönyörű ajándékot, mely ékessége a könyvszerzőnek, vagy asztalnak, a hova kerül és lelket gyönyörködtető olvasmánya annak, aki végig lapozza. A „Mikszáth-Album” könyvkereskedői forgalomba nem kerül és ahogy másképp meg nem szerezhető, mint „Az Ujság” független politikai napilap előfizetése révén. Aki postautalványval már most beküldi az előfizetést — július hó 1-től számítva — ha csak egy hónapra is, azaz a kötelezettséggel, hogy félre jártni fogja „Az Ujság” politikai napilapot, annak már most az előfizetési összeg beérkezése után azonnal megindítja „Az Ujság” kiadóhivatala a lapot és megküldi „Az Ujság” ajándékát, a Mikszáth-Albumot. Miután így feleslegessé válik a mutatóvány-szám-kérés, a legcélszerűbb az előfizetési összeget július hó 1-től számítva postautalványval már most beküldeni, hogy a lapot és az ajándékot azonnal megindíthassák. Nyáron az egész furdővad alatt az előfizetők kívánságára a lapot bárhova utána küldik, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodási helyüket. „Az Ujság” függetlenségi politikai napilap előfizetési ára: egy hónapra 2 kor. 40 fill., negyedévre 7 kor., félre 14 kor., egész évre 28 kor. Megrendelési cím: „Az Ujság” kiadóhivatala, Budapest, VII. ker., Kerepesi-ut 54. szám.

Irodalom.

* Az „Érdekes Könyvtár” legújabb füzetének tartalma a következő: Berezik Árpád: A rabszolga. (Elbeszélés.) Verne Gyula: Egy borzasztó óra. (Elbeszélés.) Gozdu Elek: A veréb. (Elbeszélés.) Ermino Franchi: A bányászfiu anyja. (Novella.) Bárd Miklós: A vén kutya. (Költmény.) Tyury Zoltán: A farkas. (Novella.) Corday Michel: Még egy jó napot! (Humoreszk.) Schubin Ossip: A hegedűs. (Novella.) — Érdekes és gazdag ezenkívül az ismeretterjesztő apróságok és az irodalom rovata is ugyszintén az „Érdekes Könyvtár” specialitása, a rejtvénypályázati rovat is, melynek minden egyes megfejtője, kivétel nélkül, lönyjutalmat nyer. Az „Érdekes Könyvtár”, ez a minden külföldi folyóiratóal becsebb tartalma, maradandó értékű, könyvalaku folyóirat előfizetési ára példátlanul olcsó, negyedévre egy korona, mely összeg az „Érdekes könyvtár” kiadóhivatalába, Budapest, V., Kálmán-utca 2. szám alá küldendő Mutatóványfüzet kívánatra ingyen és bérmentve.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háboru.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorki táviratok szerint az ostromló japán sereg Port-Arthurnál ismét három külső erődítést foglalt el. A japán sereg nagy része most már közvetlenül Port-Arthur alatt van.

Az oroszok visszavonulása.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti táv.) Egybehangzó jelentések konstatálják, hogy Kuropatkin fővezér egész seregével sietve vonul vissza Muga-dent felé, nehogy a japánok két tűz közé szorítsák. A jelentések egyben kétségüket fejezik ki, hogy Kuropatkinnak sikerülne Muga-dent elérnie.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 2-án.
— Távirati tudósítás.

Budapest, július 2.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen folytatták a költségvetés tárgyalását.

Ma Bizonny Ákos és Szmiyalovszky Valér szóltak a költségvetéshez.

A király Ischlben.

Budapest, július 2. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Ischlből táviratozzák, a király tegnap Ischlbe érkezett nyári tartózkodásra.

Keresztelő a budai várpalotában.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) József Ágost és Augusztia főhercegasszony ujszülött fiát ma délelőtt 10 órakor keresztelték meg a budai királyi várpalota Szent István-templonában. A szertartást Szmracsányi Pál dr. nagyváradai püspök vezette Kohl Medard és Jánosi püspökök segédletével. A kis főherceg keresztapja József főherceg volt.

A keresztelőn jelen voltak a miniszterek, a hadsereg képviselői, a kamarások és más előkelőségek. Az ujszülött kit Baththyányi Béla kamrás és Zichy Erzsébet udvarhölgy tartottak keresztvíz alá, a kereszttségben Mátyás nevet kapott. A szertartás után Szmracsányi püspök megható beszédet tartott.

Itt említtük meg, hogy Augusztia főhercegasszony állapotáról elterjedt rossz hírek nem felelnek meg a valóságnak. A főhercegasszony egészsége teljesen normális.

Bánffy a képviselőházban.

Budapest, július 2. (A „Torontál” ered. távirata.) Bánffy Dezső báró, mint az Uj-párt vezére ma jelent meg először a képviselőházban Bánffy Bizonny Ákos beszéde alatt jött a Háza s előbb felment az elnöki emelvényre, a hol üdvözölte Percel elnököt és Rákosi Viktor jegyzőt s azután a Szederkényi-párt utolsó padsorában foglalt helyet s innen hallgatta Szmiyalovszky beszédét.

A német újságírók kongresszusa.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Grácból jelentik, a német újságírók, akik 3 napos kongresszusukat tegnap ott befejezték, a jövő évi kongresszust Darmstadtban tartják. A kongresszus védnöke a nagyherceg lesz. A német újságírók nagy része ma Boszniába rándult s innen a jövő hét folyamán Budapestre jönnek, a hol az Otthon-kör fényes estélyt fog rendezni tiszteletükre.

A bolgár fejedelem Mar enbadban.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szófiából jelentik, Ferdinand bolgár fejedelem édesanyjával Klementine főhercegasszonnyal a jövő héten Marienbadba utazik.

A francia kamarából.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisi jelentés szerint a francia kamarának az idén rövid lesz a nyári szünete, mert a mostani izgalmas ügyek elintézése miatt augusztus elsejéig együtt marad.

A finnországi merénylet.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Stokholmból táviratozzák, egy helsingforsi jelentés szerint Bobrikov kormányzó gyilkosának atyját Schauman szenátort csütörtökön, miután kihallgatták, letartóztatták.

Szerencsétlenség a pályaudvaron

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti táv.) A nyugati pályaudvaron ma délelőtt az Esztergom felől jövő személyvonat elgázolta Bognár József kapust, a mint a sineken keresztül az állomásfőnöki irodába igyekezett. A szerencsétlen ember nyomban meghalt.

Határidő-üzlet.

Budapest, július 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegezték:

Buza (októberre 1904)	8.81
Tengeri (júliusra 1904.)	5.23
Zab (októberre)	6.13
Rozs (októberre)	6.56

Nyilttér.*)

Igen alkalmas utazásoknál.
Rövid használat után nélkülözhetetlen.
Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva.
Bizonyítvány kelt Bécsben, 1887. jul. 8-án.

Kalodont

nélkülözhetetlen
fogtisztító-szer.

A fogak tisztántartásához csupán szájrizek nem elégségesek. A foghúson mindig újlag keletkező ártalmas anyagok eltávolítása csakis mechanikus tisztítással kapcsolatban oly frissítően és antiszeptikusan ható fogtisztító-szerrel sikerülhet, minőnek a „Kalodont” már az összes kulturált emberekben a legsikeresebb használatra bizonyult.

(94-21.12)

Az egyedüli, tanárok és orvosoktól kipróbált és ajánlott szájküli fogtisztító-szer a Dr. I. G. Popp, cs. és kir. udvari főorvos, Bécs, XIII. t. által készített valódi.

Anatherin

Csak fenti két aranynyomással s céggel ellátott üvegekben eredeti. Üvege K. 2.80, 2.- és 1.-.
„Anatherin” száj- és fogvizet már évek hosszú során keresztül használok s felek, ha esetleges elfogyás esetén fogfájásban kellene szenvednem, avagy fogaimat is elveszíteném. Szájvíze fogaimat friss és ép állapotban tartja.” A Spitalsky, nagybírtokos.

Anatherin-fogcserme, az ártalmas szappan nélkül, nagyon kellemes a fogakat alaposan tisztítja, vakító fehérré teszi s épségben tartja. Ára 60 fillér.

Kapható minden gyógyszerertában s jobb üzletben.

Főraktár:
Nagybecskereken Melkuhn Dezső drogueriájában.
346a-12.6

IGYUNK NAPONTA
borral, tejjel, cognakkal,
gyümölcsizzel

Robitschi „Tempel-forrást”
mely üdítő itálnak dietikus hatása jó étvagy, könnyű emésztés és szabályozott anyagcserében nyilvánul.

(506/a-3.1)

* Az e rovat alatt közölkéért nem vállal felelősséget a szerk.

Novák J. C., Nagybecskerek.

••••• Legjobb kerékpárok. •••••



••••• Javitó műhely. •••••

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“

„Noricum“

(lánc nélküli kitűnő minőség.)

Mindezen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilon is kaphatók.

245-22.17

SCHICHT-SZAPPAN

VÉDJEGYEK:

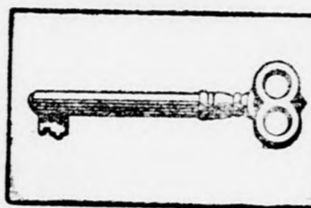
„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyülettel teljesen ment.



Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

418-34.5

EGY

hat gimnáziumi osztályt végzett fiatal ember

gyógyszerész-gyakornokul felvétetik **Küchler Béla** ur gyógyszer-tárában Versecen; a szerb nyelv értése megkívántatik. Előnyös feltételeit ő tudatja.

470-3.3

Tanone-felvétel.

Egy 14. évet betöltött és középiskola leg-alább 1-ső osztályát végzett jó erkölcsű fiu, mint tanone felvétetik

Ro'sa Ignác

fűszerkereskedésében,
Nagybecskereken.

(507-2.1)

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.“ alatt Annonce-Bureau des „Merkur“ Stuttgart, Schwabstrasse.

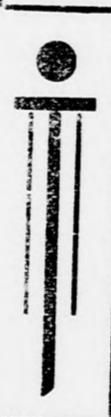
(383-52.24)

McCormick Harvesting Machine Company

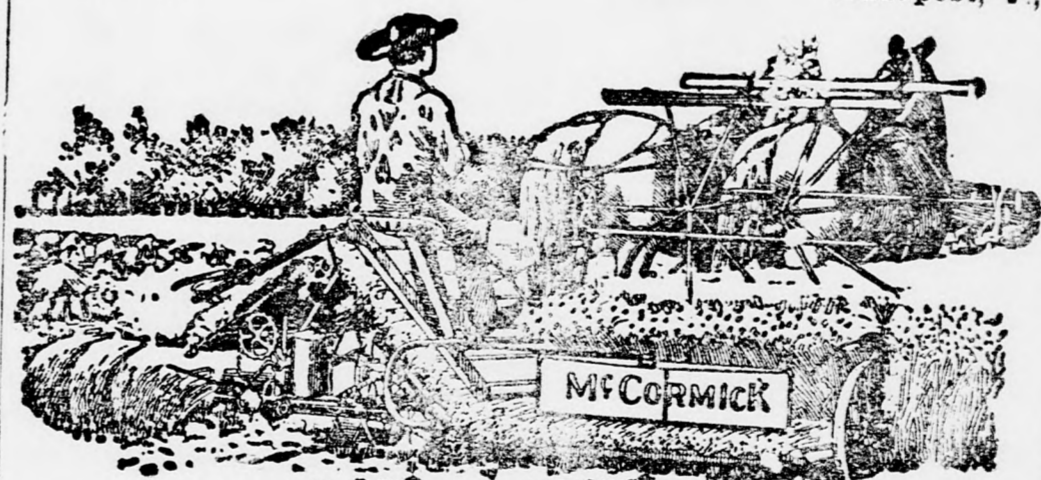
(Chicago-i aratógépgyár.)

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Katalógusok ingyen és bérmentve.



Katalógusok ingyen és bérmentve.

Gyártmányok: Kévektőtőgép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gőrszelye és „Manila“ kévektőtőfonal gyártmányai. Évi gyártmány 362.000 gép.

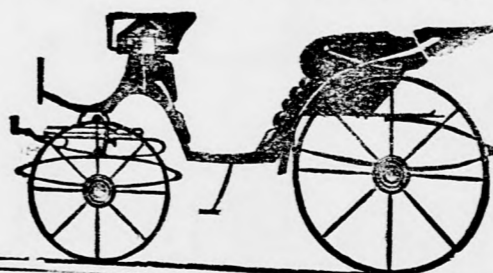
Képviselő: **BRAUN ÁRMIN** ur Nagybecskerek.

324-12.12

Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában.

Mindenmü kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebüt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-ugy jutányosan eserelek be óeskat = ujjak fejében, =



E szakmába vágó kovács, bognár és nyerges munkát szintén elvállalok.

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradaczi-ut, a régi kórházzal szemben.

(8-40.27)